# Lëtzebuergesch Orthographiekorrektur fir Android-Smartphones

Dës Woch gouf déi nei "**Spellchecker.lu Live-App**" presentéiert, déi iwwert déi lescht Méint entwéckelt gouf. D'App bitt eng simultan Orthographiekorrektur fir Geräter déi mat Android 4.0 lafen. No der Aktivéierung integréiert sech de Service a sämtlech Textfelder vun all App: Egal ob SMS, Email, Facebook, Twitter, oder a soss enger App - iwwerall kann ee seng Lëtzebuergesch Texter verbessere loossen.

D'Eifeler Reegel (déi beseet dass e Wuert den "n" um Schluss ka verléiere wann en net ausgeschwat gëtt) korrigéiert déi nei App nach net. Déi Funktioun soll awer nogerüst ginn, esoubal déi technesch Méiglechkeeten op der Android-Plattform existéieren.

Spellchecker.lu ass e beléiften Online-Service fir Lëtzebuergesch Texter ze korrigéieren. Nieft enger Online-Versioun ginn et esouwuel Versioune fir erofzelueden, wéi och Apps fir iPhone, iPad an Android-Apparaten.

Déi nei App ka vun elo u gratis aus dem Google Play Store erofgeluede ginn. Se brauch keen Internet-Accès an och soss keng Zougrëffsrechter. Wee wëll, kann de Projet Spellchecker.lu mat engem fräiwëllege Bäitrag ënnerstëtzen.

Leider leeft déi nei App op verschiddenen Apparate vum Hiersteller Samsung net, well deen d'Orthographiekorrektur-Funktioun aus senger Android-Versioun erausgeholl huet. Eng Lëscht mat kompatibelen Apparaten a weider Informatiounen zur App sinn op www.spellchecker.lu/live ze fannen.

Fir Apparaten déi net mat der neier "Spellchecker.lu Live"-App kompatibel sinn, gëtt et nach déi al "Spellchecker.lu"-App, bei där een awer den Text an d'App kopéieren an duerno nees zréckkopéiere muss. iPhone- an iPad-Benotzer mussen och weider déi "al" App benotzen, well et nach keng Schnëttstelle ginn, fir eng eege simultan Korrektur op dëser Plattform anzebauen.

De Projet Spellchecker.lu ass mat iwwer 1'200 Online-Benotzer pro Dag, 3'300 Fans op Facebook an dausenden Downloads vu groussem Erfolleg geprägt. Regelméisseg ginn nei Produiten entwéckelt an déi existéierend verbessert an erweidert. Spellchecker.lu ass e Projet vum Michel Weimerskirch, deen als selbstännege Web-Entwéckler schafft.

# Luxemburgische Orthografiekorrektur für Android-Smartphones

Diese Woche wurde die neue "**Spellchecker.lu Live-App**" vorgestellt, die über die vergangenen Monate entwickelt wurde. Die App bietet eine simultane Orthografiekorrektur für Geräte mit Android 4.0. Nach der Aktivierung integriert sich der Dienst in sämtliche Textfelder aller Apps: Egal ob SMS, Email, Facebook, Twitter, oder sonst eine App - überall kann man Luxemburgische Texte korrigieren lassen.

Die "Eifeler Regel" (welche besagt dass ein Wort die Endung "n" verlieren kann wenn sie nicht ausgesprochen wird) korrigiert die neue App jedoch noch nicht. Diese Funktion soll aber nachgerüstet werden, sobald die technischen Möglichkeiten auf der Android-Plattform existieren.

Spellchecker.lu ist ein beliebter Online-Dienst mit dem man Luxemburgische Texte korrigieren kann. Neben einer Online-Version gibt es sowohl Versionen zum Herunterladen, wie auch Apps für iPhone, iPad und Android-Geräte.

Die neue App kann ab jetzt aus dem Google Play Store heruntergeladen werden. Sie benötigt weder einen Internet-Zugang noch sonstige Zugriffsrechte. Wer will, kann das Spellchecker.lu-Projekt mit einem freiwilligen Beitrag unterstützen.

Leider läuft die neue App auf verschiedenen Geräten des Herstellers Samsung nicht, weil dieser die Orthografiekorrektur-Funktion aus seiner Android-Version gelöscht hat. Eine Liste der kompatiblen Geräte, sowie weitere Informationen zur App, sind auf www.spellchecker.lu/live zu finden.

Für Geräte die nicht mit der neuen "Spellchecker.lu Live"-App kompatibel sind, gibt es noch die alte "Spellchecker.lu"-App, bei der man allerdings den zu korrigierenden Text in die App einfügen und danach wieder zurückkopieren muss. iPhone- und iPad-Benutzer müssen ebenfalls weiterhin die "alte" App benutzen, weil es noch keine Schnittstellen gibt, um eine eigene simultane Korrektur in diese Plattform einzubauen.

Das Projekt Spellchecker.lu ist mit über 1'200 Online-Benutzern pro Tag, 3'300 Fans auf Facebook sowie tausenden Downloads von großem Erfolg geprägt. Regelmäßig werden neue Produkte entwickelt und die Existierenden verbessert und erweitert. Spellchecker.lu ist ein Projekt von Michel Weimerskirch, der als selbständiger Web-Entwickler tätig ist.

# Correction orthographique luxembourgeoise pour smartphones Android

Cette semaine la nouvelle application "Spellchecker.lu Live" a été présentée. Elle a été développée au cours des derniers mois et fournit une correction orthographique simultanée pour les appareils avec le système Android 4.0. Après l'activation, le service s'intègre dans tous les champs de texte de toutes les applications: SMS, e-mail, Facebook, Twitter, ou toute autre application - partout vous pouvez corriger vos textes en luxembourgeois.

La fameuse règle dite "Eifeler Regel" (qui prescrit qu'un mot peut perdre le suffixe «n» quand il n'est pas prononcé) n'est pas encore corrigée par la nouvelle application. Cette fonction sera rajoutée dès que les possibilités techniques existent sur la plate-forme Android.

Spellchecker.lu est un service populaire en ligne qui vous permet de corriger les textes en luxembourgeois. A côté d'une version en ligne existent des versions à télécharger, ainsi que des applications pour les appareils iPhone, iPad et Android.

La nouvelle application peut être téléchargée dès maintenant dans la boutique en ligne Google Play. Ni une connection internet, ni d'autres permissions ne sont nécessaires. Toute personne qui le souhaite peut soutenir le projet Spellchecker.lu avec une contribution volontaire.

Malheureusement, l'application ne fonctionne pas sur certains modèles du fabriquant Samsung parce que celui-ci a supprimé la fonction de correction orthographique de sa version d'Android. Une liste des appareils pris en charge et de plus amples informations concernant l'application sont disponibles sur www.spellchecker.lu/live.

Pour les appareils qui ne sont pas compatibles avec la nouvelle application "Spellchecker.lu Live", l'ancienne app "Spellchecker.lu" peut toujours être utilisée. Cependant on doit y coller le texte à corriger et le recopier par la suite. Les utilisateurs d'iPhone et d'iPad devront aussi continuer à utiliser l'"ancienne" application, car il n'y a pas d'interfaces pour intégrer sa propre correction simultanée sur cette plate-forme.

Le projet Spellchecker.lu connaît un grand succès avec plus de 1.200 utilisateurs en ligne par jour, 3.300 supporteurs sur Facebook et des milliers de téléchargements. Des nouveaux produits sont développés régulièrement et les projets existants sont améliorés et élargis. Spellchecker.lu est un produit de Michel Weimerskirch, qui travaille en tant que développeur web indépendant.